

---

---

4th Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

---

---

## **BILL**

**79**

**An Act to Amend the  
Agricultural Development Act**

Read first time: April 25, 2014

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. MICHAEL OLSCAMP**

---

---

## **PROJET DE LOI**

**79**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'aménagement agricole**

Première lecture : le 25 avril 2014

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. MICHAEL OLSCAMP**

---

---



2014

**BILL 79**

**PROJET DE LOI 79**

**An Act to Amend the  
Agricultural Development Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'aménagement agricole**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** *The Agricultural Development Act, chapter 106 of the Revised Statutes, 2011, is amended by adding after section 13 the following:*

**1** *La Loi sur l'aménagement agricole, chapitre 106 des Lois révisées de 2011, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 13 :*

**Personal information**

**13.1** The Board and the Minister may collect personal information with respect to financial assistance provided under this Act.

**Renseignements personnels**

**13.1** La Commission et le ministre peuvent recueillir des renseignements personnels à l'égard de toute aide financière accordée en vertu de la présente loi.

**Agreements for debt collection**

**13.2** The Board may, with the approval of the Minister, enter into agreements with the New Brunswick Internal Services Agency for the purposes of collecting or recovering debts with respect to financial assistance provided under this Act.

**Ententes pour le recouvrement de créances**

**13.2** La Commission peut, avec l'approbation du ministre, conclure des ententes avec l'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick aux fins de percevoir ou de recouvrer des créances dues au titre de toute aide financière accordée en vertu de la présente loi.